

KONVENCIJA DEL VIEŠBUCIU VALDYTOJU MATERIALINES ATSAKOMYBES UŽ SVECIU TURTA

Šia Konvencija pasirašiusios Europos Tarybos valstybiu nariu vyriausybes,

manydamos, kad Europos Tarybos tikslas – siekti didesnes savo nariu vienybes, *inter alia* priimant bendras teises normas;

tikedamos, kad tikslinga suderinti tam tikras taisykles del viešbuciu valdytoju materialines atsakomybes už sveciu turta,

s u s i t a r e:

1 straipsnis

1. Kiekviena Susitariančioji Šalis Isipareigoja, kad per dvylika menesiu nuo šios Konvencijos Isigaliojimo atitinkamai Šaliai jos vidaus teises normos atitiks šios Konvencijos priede išdestytas taisykles del viešbuciu valdytoju materialines atsakomybes už sveciu turta.

2. Nepaisant to kiekviena Susitariančioji Šalis viešbuciu valdytojams gali laisvai taikyti didesne materialine atsakomybe.

3. Kiekviena Susitariančioji Šalis Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui perduoda visu savo teises aktu, susijusiu su šia Konvencija, oficialius tekstus. Generalinis Sekretorius tekstu kopijas perduoda kitoms Šalims.

2 straipsnis

Kiekviena Susitariančioji Šalis turi galimybe:

a) neatsižvelgdama I priedo 1 straipsnio 3 dalies nuostatas, viešbuciu valdytojo materialine atsakomybe apriboti mažiausiai vienos dienos mokesciu už kambarl, padaugintu iš 100;

b) neatsižvelgdama I priedo 1 straipsnio 3 dalies nuostatas, apriboti materialine atsakomybe už viena daikta suma, lygia ne mažiau kaip 1500 aukso franku arba, tais atvejais, kai taikoma šio straipsnio ankstesnioji dalis, mažiausiai vienos dienos mokesciu už kambarl, padaugintu iš 50;

c) priedo 1 straipsnio 2 dalyje nustatyta taisykle taikyti tik turtui, kuris yra viešbutyje;

d) neatsižvelgdama I priedo 6 straipsnio nuostatas, leisti viešbuciu valdytojams sumažinti savo materialine atsakomybe tais atvejais, kai svecio pasirašyto ir joku kitu salygu nenumatancio susitarimo su sveciu pagrindu taikomas 2 straipsnio 1 dalies a punktas ar priedo 4 straipsnis, išskyrus atvejus, kai buvo viešbucio valdytojo tycia arba lygiaverte kaltes forma; taciau viešbucio valdytojo materialine atsakomybe negali buti sumažinta iki sumos, kuri yra mažesne už numatyta suma atitinkamuose teises aktuose, kurie yra priimti pagal šia Konvencija;

e) neatsižvelgdama I priedo 7 straipsni, priedo taisykles taikyti transporto priemoneis, juose paliktam turtui ir gyviems gyvunams, arba kitaip reglamentuoti viešbucio valdytojo materialine atsakomybe.

3 straipsnis

1. Ši Konvencija taikoma Susitariančiuju Šaliu metropoliju teritorijose.
2. Pasirašydama šia Konvencija arba deponuodama ratifikavimo, priemimo ar prisijungimo dokumentus arba bet kuriuo kitu metu, kiekviena Susitariančioji Šalis gali Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui adresuotu pareiškimu pranešti, kad ši Konvencija taikoma tokiam pareiškime nurodytai teritorijai ar teritorijoms, už kuriu tarptautinius santykius ji yra atsakinga arba kurioje galioja jos priimti teises aktai.
3. Visi pareiškimai pagal ankstesniaja straipsnio dall bet kuriai tokiam pareiškime minimai teritorijai gali buti atšaukti šios Konvencijos 6 straipsnyje nustatyta tvarka.

4 straipsnis

1. Ši Konvencija teikiama pasirašyti Europos Tarybos narems. Ji turi buti ratifikuota arba priimta. Ratifikavimo ar priemimo dokumentai deponuojami Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui.
2. Konvencija Isigalioja, praejus trims menesiams po to, kai deponuojami treti ratifikavimo ar pripažinimo dokumentai.
3. Šia Konvencija pasirašiusiai vyriausybei, kuri Konvencija ratifikuoja ar priima veliau, Konvencija Isigalioja praejus trims menesiams po to, kai vyriausybe deponuoja savo ratifikavimo ar priemimo dokumentus.

5 straipsnis

1. Europos Tarybos Ministru komitetas gali pakviesti bet kuria valstybe, kuri nera Europos Tarybos nare, prisijungti prie šios Konvencijos.
2. Prisijungiamo Tarybos Generaliniam Sekretoriui deponuojant prisijungimo dokumentus; prisijungimo procedura laikoma atlikta praejus trims menesiams po dokumentu deponavimo.

6 straipsnis

1. Bet kuri Susitariančioji Šalis negali denonsuoti šios Konvencijos anksciau nei praeis penkeri metai nuo tos dienos, kai ši Konvencija Isigaliojo tai Šaliai. Toks denonsavimas atliekamas Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui adresuotu pranešimu.
2. Denonsavimas atitinkamai Susitariančiai Šaliai Isigalioja praejus šešiesiems menesiams nuo tos dienos, kai jos denonsavimo dokumentus gauna Europos Tarybos Generalinis Sekretorius.

7 straipsnis

Europos Tarybos Generalinis Sekretorius Europos Tarybos narems ir bet kurios prie šios Konvencijos prisijungusios valstybes vyriausybei praneša apie:

- a) kiekviena Konvencijos pasirašyma bei ratifikavimo, priemimo ar prisijungimo dokumentu deponavima;
- b) Konvencijos Isigaliojimo data bet kuriai valstybei;
- c) pranešimus, kurie gali buti gauti pagal 3 ir 6 straipsniu nuostatas.

Tai patvirtindami, tinkamai lgalioti žemiau nurodyti asmenys pasiraše šia Konvencija.

Sudaryta 1962 m. gruodžio 17 d. Paryžiuje angliu ir prancuzu kalbomis, abu tekstai autentiški, vienu egzemplioriumi, saugomu Europos Tarybos archyvuose. Europos Tarybos Generalinis Sekretorius patvirtintas kopijas perduoda kiekvienos šia Konvencija pasirašiusios bei kiekvienos prisijungiančios valstybes vyriausybei.

PRIEDAS

1 straipsnis

1. Viešbučio valdytojas yra materialiai atsakingas už jam perduoto bet kurio viešbučio svečio, kuris apsistoja viešbutyje ir ten gauna nakvyne, atgabento turto sugadinimą, sunaikintą ar praradimą.

2. Laikoma, kad bet koks turtas,

a) kuris yra viešbutyje laikotarpiu, kada jame yra apsistojęs svečias;

b) esantis lauke prie viešbučio, kuriame svečias apsistojo ir, už kurl viešbučio valdytojas ar kitas jam atskaitingas asmuo prisiima atsakomybę; arba

c) už kurl viešbučio valdytojas ar kitas jam atskaitingas asmuo prisiima atsakomybę nepriklausomai nuo to, ar turtas yra viešbutyje, ar prie jo, tam tikra pateisinama laika prieš svečiui apsistojant viešbutyje ir jam išvykus, yra turtas, atgabentas į viešbutį.

3. Materialine atsakomybe ribojama suma, lygia 3000 aukso franku.

4. Ankstesneje straipsnio dalyje minimas aukso frankas – vienetas, susidedantis iš šešiasdešimt penkiu su puse miligramu devyniu šimtu tukstantuju daliu prabos aukso.

2 straipsnis

1. Viešbučio valdytojo materialine atsakomybe neribojama:

a) kai turtas buvo atiduotas jam saugoti;

b) kai jis atsisake priimti saugoti turta, kurl jam privalu priimti saugoti.

2. Viešbučio valdytojas privalo priimti saugoti vertybinius popierius, pinigų ir vertingus daiktus; jis gali atsisakyti priimti saugoti tokį turta, jei tik turtas yra pavojingas arba dėl savo dydžio ar viešbučio padėties jis yra per dideles vertes ar didelis ir nepatogus.

3. Viešbučio valdytojas turi teisę reikalauti, kad daiktas būtų uždarytoje ar sandarioje pakuotėje.

3 straipsnis

1. Viešbučio valdytojas nėra atsakingas už turta, sugadintą, sunaikintą ar prarastą dėl:

a) svečio ar bet kurio jį lydincio, jam dirbancio ar jį lankancio asmens kaltės;

b) nenumatyto ir nelveikiamu gamtos reiškiniu ar karo veiksmu;

c) paties daikto prigimties.

4 straipsnis

Viešbučio valdytojas yra atsakingas ir jo materialine atsakomybe neribojama pagal šio priedo 1 straipsnio 3 dalį, kai turtas buvo sugadintas, sunaikintas ar prarastas dėl jo paties ar dėl asmens, už kurio veiksmus jis yra atsakingas, tyčinio veiksmo, neveikimo ar neatsargumo.

5 straipsnis

Išskyrus atvejus, kuriems taikomas šio priedo 4 straipsnis, svečias praranda teisę pasinaudoti šiomis nuostatomis, jei aptikęs, kad turtas sugadintas, sunaikintas ar prarastas, apie tai laiku nepraneša viešbučio valdytojui.

6 straipsnis

Bet koks pranešimas ar susitarimas siekiant panaikinti ar sumažinti viešbučio valdytojo materialine atsakomybę prieš sugadinant, sunaikinant ar prarandant turtą laikomas niekiniu ir negaliojantiu.

7 straipsnis

Šio priedo nuostatos negalioja transporto priemonėms, transporto priemoneje paliktam turtui ar gyviems gyvūnams.